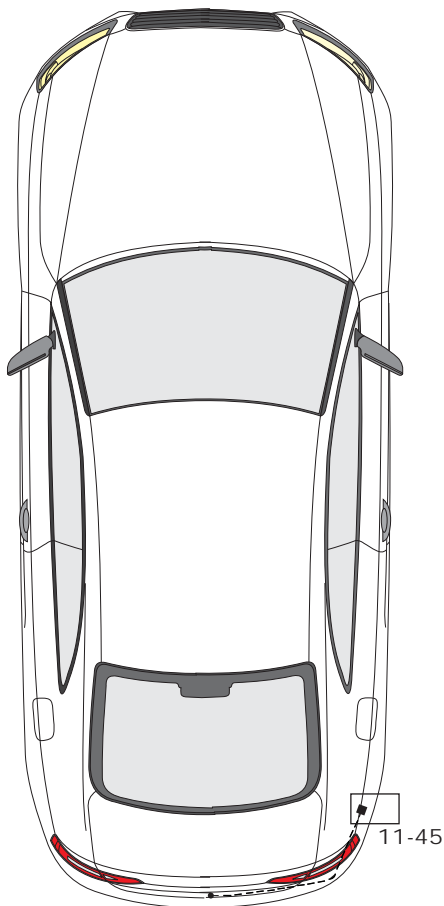
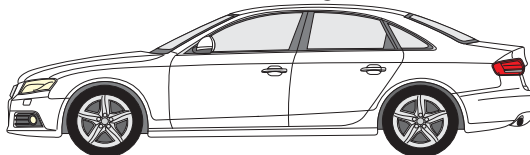


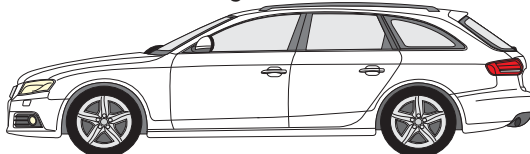
# EINBAUANLEITUNG



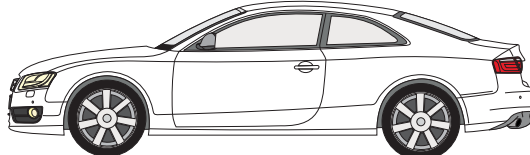
Audi  
A4 Limousine Bj. 11.07-



A4 Avant Bj. 04.08-



A5 Coupe Bj. 06.07-



KIT 032707

7-pin



KIT 032713

13-pin



**(D) !**

Der Einbau dieses Elektrosatzes muß von einer Fachwerkstatt oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden. Vor Beginn aller Montagearbeiten unbedingt die Einbauanleitung komplett durchlesen. Nach Einbau des Elektrosatzes ist die Einbauanleitung den Serviceunterlagen des Fahrzeuges beizulegen!

Bei unsachgemäßer Anwendung oder Veränderung des Elektrosatzes bzw. der darin befindlichen Bauteile erlischt jeder Anspruch auf Gewährleistung. Beim Fahren ohne Anhänger oder Ladungsträger müssen ggf. verwendete Adapter immer aus der Steckdose entfernt werden. Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Alle Angaben und Abbildungen unverbindlich.

Bei Anhängern ohne Nebelschlussleuchte sollte diese nachgerüstet werden.

Für technische bzw. elektronische Änderungen, welche nach erstmaliger Inbetriebnahme des Elektrosatzes vom Fahrzeughersteller durchgeführt werden und beispielsweise zu Fehlfunktionen der Anhängersteckdose oder deren Peripherie führen, übernehmen wir keinerlei Gewährleistung!

Das Anhängermodul ist nicht diagnosefähig! Sollten herstellerseitige Diagnoseprozesse bzw. softwaregestützte Prüfmechanismen Fehlerprotokolle generieren, welche direkt oder indirekt mit Anhängerbetrieb in Zusammenhang stehen, ist das Anhängermodul vom Leitungssatz für die Anhängersteckdose zu trennen und ein nochmaliger Diagnosevorgang zu starten!

**(GB) !**

Installation of the towing electrics kit must be undertaken by a specialist workshop or an appropriately qualified person. Before starting work, you must read the installation instructions through completely. After installing the towing electrics kit, the installation instructions should be kept with the vehicle service documentation.

All claims under the guarantee will lapse in case of improper use or modification of the towing electrics kit or any of its component parts. When driving without a trailer or load carrier, any adapter installed must be removed from the electrical socket. We reserve the right to alter the design, content or colour. We accept no liability for any errors in these instructions. All details and illustrations are non-binding.

In case of missing a rear fog lamp on the trailer, it should be retrofitted.

We accept no responsibility and give no guarantee for technical and electrical modifications made after the initial operation of the towing electrics kit by the vehicle manufacturer and which may lead, for example to malfunction of the trailer socket or its peripheries.

The trailer module is not diagnostics-capable. If the manufacturer's diagnostics processes or software-supported test mechanisms generate error reports directly or indirectly linked with trailer operation, the trailer module must be disconnected from the leads to the trailer socket and a new diagnostic process initiated.

**(NL) !**

De inbouw van deze elektroset moet door een vakwerkplaats of dooreen overeenkomstig gekwalificeerde persoon gebeuren. Vóór aanvang van alle montagewerkzaamheden absoluut de montagehandleiding volledig doorlezen. Na inbouw van de elektroset dient de montagehandleiding bij de servicedocumenten van het voertuig te worden gelegd!

Bij ondeskundige toepassing of wijziging van de elektroset c.q. van de daarin zittende componenten vervalt elke aanspraak op fabrieksgarantie. Tijdens het rijden zonder aanhanger of ladingdrager moeten evtl. gebruikte adapters altijd uit de stekkerdoos worden verwijderd. Wijzigingen met betrekking tot constructie, uitvoering, kleur alsmede vergissing voorbehouden. Alle opgaven en afbeeldingen niet-bindend.

Bij aanhangers zonder mistachterlicht dient dit achteraf te worden gemonteerd.

Wij verlenen geen fabrieksgarantie voor technische c.q. elektronische wijzigingen die na de eerste inbedrijfstelling van de elektroset door de voertuigfabrikant worden uitgevoerd en bijvoorbeeld leiden tot foutieve functies van de stekkerdoos van de aanhanger of diens periferie!

# EINBAUANLEITUNG

Le module remorque ne contient pas de fonction diagnostic! Au cas où des processus de diagnostic définis par le fabricant ou des mécanismes de contrôle assistés par ordinateur devaient générer des messages d'erreur directement ou indirectement en rapport avec le fonctionnement de la remorque, il est impératif pour la prise de remorque de détacher le module remorque du groupe électrique et d'initier une nouvelle procédure de diagnostic.

**(NL)** !

De inbouw van deze elektroset moet door een vakwerkplaats of dooreen overeenkomstig gekwalificeerde persoon gebeuren. Vóór aanvang van alle montagewerkzaamheden absoluut de montagehandleiding volledig doorlezen. Na inbouw van de elektroset dient de montagehandleiding bij de servicedocumenten van het voertuig te worden gelegd!

Bij ondeskundige toepassing of wijziging van de elektroset c.q. van de daarin zittende componenten vervalt elke aanspraak op fabrieksgarantie. Tijdens het rijden zonder aanhanger of ladingdrager moeten evt. gebruikte adapters altijd uit de stekkerdoos worden verwijderd. Wijzigingen met betrekking tot constructie, uitvoering, kleur alsmede vergissing voorbehouden. Alle opgaven en afbeeldingen niet-bindend.

Bij aanhangers zonder mistachterlicht dient dit achteraf te worden gemonteerd.

Wij verlenen generlei fabrieksgarantie voor technische c.q. elektronische wijzigingen die na de eerste inbedrijfstelling van de elektroset door de voertuigfabrikant worden uitgevoerd en bijvoorbeeld leiden tot foutieve functies van de stekkerdoos van de aanhanger of diens periferie!

De aanhangermodule kan niet worden gediagnosticeerd! Mochten diagnoseprocessen van de kant van de fabrikant c.q. op software steunende testmechanismen foutprotocollen genereren die direct of indirect in verband staan met het gebruik van de aanhanger, dan dient de aanhangermodule te worden losgekoppeld van de kabelset voor de aanhangerstekkerdoos en dient het diagnoseproces nogmaals te worden gestart!

**(DK)** !

Installering af det elektriske udstyr skal udføres af et specialværksted eller af en dertil uddannet person. Før påbegyndelse af montagearbejder bør man læse grundigt hele montagevejledningen. Efter installering af det elektriske udstyr skal montagevejledningen vedlægges bilens servicedokumentation.

Ved et ukorrekt brug eller foretagelse af ændringer i det elektriske udstyr eller udskiftning af udstyrets enkelte bestanddele bortfalder alle garantirettigheder. Ved kørsel uden påhængsvogn eller en anden bæreanordning skal de anvendte tilkoblingsstykker kobles fra strømkontakter. Vi forbeholder os ret til indføring af konstruktionsændringer samt ændringer af indretning og farve, og derudover ret til det, at der i betjeningsvejledninger kan forekomme fejlinformationer. Alle informationer, data og illustrationer er ikke bindende.

Ved påhængsvogne uden tågelys skal man forsyne påhængsvogn med tågelys.

Vi frasiger os ethvert ansvar for de tekniske eller elektroniske ændringer foretaget af bilfabrikanten efter det elektriske udstyrs første igangsætning, hvor ændringerne kan eksempelvis medføre fejlfunktion i påhængsvognens kontakt eller dets periferianlæg!

Påhængsvognsmoduliet er ikke tilpasset til gennemførelse af diagnostik! I det tilfælde, hvor diagnostiske processer gennemført af fabrikanten eller kontrolanordninger støttet med software fører til generering af fejlprotokoller, der står i et direkte eller indirekte sammenhæng med påhængsvognsdrift, skal påhængsmoduliet kobles fra påhængsvognens ledningsbundt. Dernæst skal man igen gennemføre hele diagnostikproceduren!

**(N)** !

Montering av elektrisk utstyr må gjennomføres på et merkeverksted eller av kvalifisert fagperson. Før monteringsarbeidet tar til, må hele monteringsveiledningen leses. Etter montering av elektrisk utstyr, skal monteringsveiledning for service på kjøretøyet legges ved.

Ved ikke forskriftsmessig bruk eller forandring av elektrisk utstyr, evt. komponenter i dette, opphører alt garantiansvar. Ved kjøring uten tilhenger eller lasteholder må evt. egnet adapter alltid fjernes fra stikkontakten. Forbehold om endringer vedrørende konstruksjon, utrustning, farge så vel som mistak. Alle angivelser og illustrasjoner er uforpliktende.

Ved tilhenger uten tåkelys skal disse ettermonteres.

For tekniske, henholdsvis elektriske endringer, som er gjennomført etter første gangs igangkjøring av det elektriske utstyret av kjøretøyfabrikant og eksempelvis førte til feilfunksjon av tilhengerstikkontakt eller i nærheten av denne, påtar vi oss ikke garantiansvar!

Tilhengermodulen kan ikke utføre diagnose! Skulle diagnoseprosesser fra fabrikkens side, henholdsvis programvarestøttet prøvemekanisme generere feilprotokoll, som direkte eller indirekte har sammenheng med tilhengerfunksjonen, skal tilhengermodulen skilles fra ledningssettet i tilhengerstikkontakten og gjentatt diagnoseforløp skal startes!

**(S)** !

El-insatsen måste monteras av en specialistverkstad eller en person med motsvarande kvalifikationer. Innan monteringen påbörjas måste hela monteringsanvisningen läsas igenom. Sedan el-insatsen monterats bör monteringsanvisningen bifogas fordonets servicebok.

Används eller förändras el-insatsen eller någon av dess delar på ett icke fackmannamässigt sätt upphör alla garantianspråk. Vid färd utan släp måste eventuellt använda adapter tas ur uttaget. Vi förbehåller oss rätten till förändringar vad gäller konstruktion, färg samt misstag. Alla angivelser och avbildningar är icke bindande.

Släp utan dimbakljus borde kompletteras med sådana.

För tekniska resp. elektroniska ändringar, som utförs av fordonstillverkaren sedan el-insatsen tagits i bruk och t.ex. medför att släpvagnsdosan eller dosans periferi fungerar felaktigt lämnar vi ingen som helst garanti!

Släpvagnsmodulen kan inte diagnosticera! Om fordonstillverkarens diagnosprocesser resp. mjukvarustödda testmekanismer genererar feilfunksionsrapporter som direkt eller indirekt har samband med släpvagnsdriften ska släpvagnsmodulen skiljas från släpvagnsdosans ledningar varpå en ny diagnos genomförs!

**(FIN)** !

Ammattityöpajan tai valtuutetun henkilön on hoidettava sähköosan asennus. Ennen kaiken asennustyön aloittamista on asennusohje ehdottomasti luettava kokonaan läpi. Sähköosan asennuksen jälkeen liitettään ajoneuvon asennusohje palvelualustaan.

Aiheettoman käytön tai sähköosan ja siihen liittyvien osien muutosten seurauksena takuu raukeaa. Ajon aikana ilman perävaunua tai peräkärryä on käytettävän adapterin oltava aina kaukana pistokkeesta. Pidätämme oikeuden rakennetta koskeviin, varusteiden, värin sekä virheiden muutoksiin. Kaikki tiedot ja kuvat eivät ole yhdistettävissä.

Jos perävaunussa ei ole takasumuvaloja, siihen tulisi asentaa ne.

Emme ota vastuuta mistään takuusta tekniisiin tai sähköisiin muutoksiin, jotka ajoneuvon valmistaja suorittaa ensimmäistä kertaa sähköosan käyttöönotossa, emmekä esimerkiksi virhetoinninnoista, joita perävaunun pistorasia tai oheislaitte aiheuttaa!

Perävaunumoduuli ei ole diagnoosikykäinen! Jos valmistusajankautaiset diagnoosiprosessit eli ohjelmistotuetut tarkistusmekanismit tuottavat virheprotokollia, jotka johdonmukaisesti liittyvät suoraan tai epäsuorasti yhteen perävaununkäytön kanssa, erotetaan perävaunumoduuli ohjausosasta perävaunupistokkeella ja aloitetaan diagnoositapaus uudelleen!

**(I)** !

L'installazione del kit elettrico deve essere effettuata da un'officina o da personale specializzato. Prima di iniziare tutti i lavori di montaggio, leggere da cima a fondo le istruzioni. Dopo aver installato il kit elettrico si prega di allegare le istruzioni di montaggio ai documenti di manutenzione del veicolo!

In caso di uso improprio o di modifiche del kit elettrico e delle componenti del medesimo, ogni diritto di garanzia decade. Durante la guida senza rimorchio o portacarichi, togliere sempre gli adattatori dalla presa di corrente. Con riserva di modifiche relative a costruzione, equipaggiamento, colore e salvo errori. Tutte le indicazioni e illustrazioni non sono vincolanti.

In caso di rimorchi non corredati di luce retronebbia, questa dovrebbe essere installata.

Per le modifiche tecniche ed elettroniche eseguite dopo la primamessa in funzione del kit elettrico da parte del costruttore del veicolo, e che portano, per esempio, a un malfunzionamento della presa del rimorchio o della sua periferia, non ci assumiamo alcuna responsabilità!

# EINBAUANLEITUNG

Il modulo del rimorchio non è idoneo alla diagnosi! Nel caso in cui processi diagnostici o apparecchiature di prova controllate da software dovessero generare dei protocolli d'errore in rapporto diretto o indiretto con l'uso del rimorchio, si deve staccare il modulo del rimorchio dal conduttore per la presa del rimorchio, e avviare nuovamente la diagnosi!

**E**!  
La instalación del conjunto eléctrico debe realizarse por un taller especial o una persona instruida. Antes de empezar cualquier trabajo de montaje es necesario leer el manual de montaje. Después de instalar el grupo eléctrico en los documentos de servicio del coche hay que incluir el manual de montaje.

En caso de incorrecto uso o introducción de cambios en el juego E o bien en caso de reemplazo de los subgrupos que se encuentran en el dispositivo, extingue la garantía. En caso de la ida sin remolque u otro dispositivo portador los conectores usador deben desconectarse de la caja de red. Nos reservamos el derecho de introducir cambios de construcción, cambios de equipo y de color así como el derecho de aparición de información errónea en los manuales de servicio. Toda la información, datos y figuras no son valederos.

En caso de los semiremolques sin faros antiniebla, hay que completar la iluminación.

¡No aceptamos ninguna responsabilidad a título de introducir cambios técnicos o electrónicos introducidos por el fabricante desde la puesta en marcha del juego eléctrico y cuyo objetivo, por ejemplo, sería incorrecto funcionamiento de la caja del remolque o sus dispositivos periféricos!

¡El módulo de remolque no está ajustado a realizar diagnósticos! En caso cuando los procesos diagnósticos que se realizan por el fabricante o los mecanismos de control asistidos por el software conducen a generar incorrectos protocolos que tienen relación directa o indirecta con el modo de remolque, es necesario desconectar el módulo de remolque del juego de conductos de la caja del remolque. ¡Luego, volver a realizar el procedimiento diagnóstico!

**CZ**!  
Az elektrické jednotky musí být vykonaná specialistickým servisem nebo kvalifikovanou osobou. Před zahájením všech montážních prací je třeba pečlivě přečíst celou montážní instrukci. Po zakončení instalace elektrické jednotky k servisním dokladům auta je třeba připojit montážní instrukci.

V případě nesprávné exploataci nebo zavádění neoprávněných změn v elektrické jednotce, případně výměny montážních podskupin nejsou poskytovány žádné záruky a uživatel nemá žádné nároky na záruční opravy. V případě jízdy bez přívěsu nebo jiného nosného zařízení používané spojky je třeba odpojovat od síťové zásuvky. Vyhrazujeme si právo na zavádění konstrukčních změn a změn vybavení a barvy a připouštíme možnost chybných informací v návodech k obsluze. Veškeré informace, údaje a ilustrace nejsou závazné.

V případě přívěsů bez mlhových světel je třeba toto osvětlení doplnit.

Ne přejímáme žádnou odpovědnost z titulu zavádění technických nebo elektronických změn, které zavedl výrobce motorového vozidla od chvíli zprovoznění elektrické jednotky a které vedou k vadné funkci zásuvky přívěsu nebo dalších periferních zařízení!

Modul přívěsu není přizpůsobený k vykonávání diagnózy! V případě, že diagnostické procesy vykonávané výrobcem nebo kontrolní mechanismy posilovaný softwarem budou mít za následek generování protokolů chyb, které mají přímou nebo nepřímou souvislost s režimem přívěsu, v kompletu elektrického vedení zásuvky přívěsu je třeba odpojit modul přívěsu. Potom je třeba opětovně zahájit diagnostickou proceduru!

**H**!  
Az elektromos készlet beszerelését szakszervizre, vagy megfelelően képzett személyre kell bízni. A szerelési munkák megkezdése előtt feltétlenül el kell olvasni a teljes szerelési utasítást. Az elektromos készlet beszerelése után a szerelési utasítást hozzá kell csatolni a gépjármű szervizdokumentációjához.

A rendeltetésséllenes használat, vagy változtatások bevezetése az E készleten belül, vagy a berendezés alegységeinek cseréje esetén a garanciális jogok hatályukat veszítik. Utánfutó vagy más szállítóeszköz nélküli közlekedés esetében az alkalmazott csatlakozókat le kell oldani a hálózati csatlakozóaljzatokról. Fenntartjuk a jogot a szerkezeti változtatásokhoz, a felszereltség és a szín megváltoztatásához, úgyszintén fenntartjuk a jogot a használati utasításokban téves információ megjelenéséhez. Az információk, adatok, illusztrációk nem jelentenek kötelezettségvállalást.

A kódlámpa nélküli utánfutók esetében ezt a világítást ki kell egészíteni.

Nem vállalunk semmilyen felelősséget a műszaki vagy elektronikai változtatások bevezetéséért, amelyeket a gépjármű gyártója vezetett be az elektromos készlet első üzembe helyezése pillanatától, és amelyek pl. az utánfutó csatlakozóaljzatának, vagy perifériás berendezéseinek hibás működéséhez vezetnek. Az utánfutó modul nem alkalmas diagnosztikai feladatokra.

Abban az esetben, ha a gyártó, vagy a szoftver által támogatott ellenőrzőrendszerek által végrehajtott diagnosztikai műveletek az utánfutó üzemmóddal közvetlenül vagy közvetetten összefüggő hibajelentések keletkezéséhez vezetnek, az utánfutó csatlakozóaljzat vezetékkötegeből ki kell kötni az utánfutó modult. Ezután a diagnosztikai eljárást meg kell ismételni!

**RU**!  
Установка электрического комплекта должна быть выполнена в специализированной мастерской или соответственно обученным специалистом. Перед началом всех монтажных работ следует прочитатъ всю инструкцию по монтажу. После установки электрического комплекта к сервисным документам на машину надо приложить монтажную инструкцию.

Неправильное использование или введение изменений в области комплекта E, или изменение находящихся в устройстве узлов приводит к утрате гарантии. При езде без прицепа или другого несущего устройства используемые соединители надо отключать от розеток. Мы оставляем за собой право введения изменений в конструкции, оснастке и цвете, а также право появления ошибочной информации в инструкции по обслуживанию. Вся информация, данные и иллюстрации не имеют обязывающей силы.

Если прицеп не оснащён противотуманными фарами, такую оснастку надо установить.

Мы не берем на себя ответственности за введение технических или электронных изменений, которые ввел изготовитель транспортного средства от момента первого запуска электрического комплекта и которые ведут, например, к неправильному функционированию розетки прицепа или её периферийных устройств!

Модуль прицепа не приспособлен к проведению диагностики! Если диагностические процедуры проводились изготовителем или контрольные механизмы, поддерживаемые программным обеспечением, ведут к генерированию протокола ошибок, прямо или косвенно связанных с режимом прицепа, из комплекта проводов розетки прицепа надо отключить модуль прицепа. Затем повторно провести диагностическую процедуру!

**LT**!  
Įmontuoti elektros prietaisų rinkinį rekomenduojama specialiose dirbtuvėse arba tai gali atlikti kvalifikuotas asmuo. Būtinai perskaitykite visą įmontavimo instrukciją ir tik tada pradėkite montavimo darbus. Baigus elektros prietaisų rinkinio montavimo darbus, prie transporto priemonės techninės priežiūros dokumentų padėkite įmontavimo instrukciją.

Neteksite teisės reikalauti garantinio aptarnavimo, jei naudosite ne pagal paskirtį arba pertvarkysite elektros prietaisų rinkinį ir jame esančius konstrukcinius elementus. Vairuojant be priekabos arba krovininio transporterio, iš elektros lizdo būtina ištraukti adapterius, jei tokie naudojami. Pasilikame teisę keisti konstrukciją, įrangą, spalvas ir nepisiliame atsakomybės dėl klaidų. Visi duomenys ir paveikslėliai gali būti netikslūs.

Jei ant priekabos nėra galinių priešrūkinių žibintų, juos būtina įmontuoti.

Mes nepisiliame jokios atsakomybės už techninius arba elektroninius pakeitimus, kurie atliekami po pirmojo elektros prietaisų rinkinio įjungimo, atliekamo transportopriemonės gamintojo, ir netinkamą, pavyzdžiui, priekabos elektros lizdo arba periferinių prietaisų veikimą!

Priekabos modulio diagnostikos atlikti negalima! Jei gamintojai atliekant diagnostikos procesus arba tikrinimo mechanizmai su programine įranga kuria gedimų protokolus, kurie tiesiogiai arba netiesiogiai yra susiję su priekabos režimu, nuo priekabos modulio būtina atjungti laidus, vedančius į priekabos elektros lizdą, ir iš naujo įjungti diagnostikos procesą!

**LV**!  
Elektroierces iemontēšanu jāveic specializētā darbnīcā vai attiecīgu kvalifikāciju ieguvušām personām. Pirms montāžas darbu sākšanas noteikti pilnībā izlasiet montāžas pamācību. Pēc elektroierces iemontēšanas servisa dokumentu montāžas pamācība jāieliek portatīvdzēklī. Nepareizas elektroierces vai tās konstrukcijas daļu lietošanas vai pārbūves gadījumā zūd jebkādas garantijas saistības.

Braucot bez piekabes vai kravu pārvadāšanas mehānisma nepieciešamības gadījumā izmantotie adapteri vienmēr jāizņem no kontaktligzdas. Paturam tiesības veikt konstrukcijas, aprīkojuma, krāsas izmaiņas izņemot klūdas. Visi dati un attēli nav saistoši.

Piekabēm bez aizmugurējiem miglas lukturiem jāveic papildu aprīkošana.

# EINBAUANLEITUNG

Par tehniska rakstura vai elektronikas izmaiņām, kas tiek veiktas pēc elektroiekārtas pirmās ekspluatācijas sākšanas un kuras veic transportlīdzekļa ražotājs un ja tās, piemēram, rada kļūdainu piekabes kontaktlīdzdas vai tās perifērijas darbību, mēs neuzņemamies nekādas garantijas saistības!

Piekabes modulis nevar veikt diagnostiku! Ja ražotāja diagnostikas procesi vai programmatūras atbalstīti pārbaudes mehānismi sniedz kļūdainus ierakstu protokolus, kas tieši vai netieši ir saistīti ar braukšanu sakabes režīmā, tad piekabes modulis jāatdala no piekabes kontaktlīdzdas un vēlreiz jāsāk diagnostikas process!

**(E!)**

Elektroonikakomplekti peab paigaldama eritõõkoda või vastavate kvalifikatsioonidega isik. Lugege enne kõikeide monteerimistööde algust paigaldusjuhend täielikult läbi. Pange pärast elektroonikakomplekti paigaldamist paigaldusjuhend sõiduki teenindusdokumentatsiooni juurde.

Elektroonikakomplekti või selles sisalduvate detaileide oskamatu kasutamise või muutmise puhul kaob igasugune õigus garantiinõuete esitamisele. Jārelhaagise või koormakandurita sõitmisel tuleb vastavad adapterid alati pistikupesast eemaldada. Jātame endale õiguse muudatusteks konstruksiooni, varustuse värvi ning eksituste suhtes.

Andmed ja joonised pole õiguslikult siduvad.

Kui jārelhaagisel puuduvad tagumised udutuled, siis tuleb need paigaldada. Meie garantii ei laiene tehniileste/elektroonilileste muudatustele, mida teeb sõidukitootja pärast elektroonikakomplekti esmakordset kasutuselevõtmist ja mis põhjustavad nāiteks jārelhaagise pistikupesa või perifeeriaseadmete tõrkeid!

Jārelhaagise moodul pole diagnostikavõimeline! Kui tootjapoolsed diagnostikaprotsessid või tarkvaratoega kontrollimehhanismid genereerivad valeprotokolle, mis on otseselt või kaudselt seotud jārelhaagise režiimiga, tuleb jārelhaagise moodul jārelhaagise pistiku kaablikomplektist lahutada ja diagnostikaprotseduur taaskāivitada!

**(SK!)**

Elektrický systém musí inštalovať špecializovaná dielňa alebo kvalifikovaná osoba. Pred začatím všetkých montážnych prác si prečítajte celý návod na montáž. Po inštalovaní elektrického systému pripojte k servisným dokladom automobilu návod na montáž.

Nesprávne používanie alebo vykonávanie zmien v rozsahu kompletu E alebo výmena konštrukčných častí v zariadení vedie k strate nároku na záruku. V prípade jazdy bez príviesu alebo iného nosného zariadenia používané spojky odpojte zo sieťových zásuviek. Vyhradzuje si právo na vykonávanie konštrukčných zmien, zmien vybavenia a farby ako aj právo na chybné informácie zistené v návode na obsluhu. Žiadne informácie, údaje a ilustrácie nemajú záväznú moc.

V prípade príviesov bez hmlových svetiel je toto osvetlenie potrebné doplniť.

Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za zavedenie technických alebo elektronických zmien, ktoré zaviedol výrobca automobilu od chvíle prvého spustenia elektrického systému a ktoré vedú napríklad k nesprávnemu fungovaniu zásuvky príviesu alebo jeho periférnych zariadení!

Modul príviesu nie je prispôbený vykonávaniu diagnózy! V prípade, ak diagnostické procesy vykonávané výrobcom alebo kontrolné mechanizmy podporované softvérom vedú ku generovaniu chybových protokolov priamo alebo nepriamo súvisiacich s voľbou príviesu, z kompletu vodičov zásuvky príviesu je potrebné odpojiť modul príviesu. Následne znovu vykonajte diagnostickú procedúru!

**(P!)**

Instalacja zestawu elektrycznego powinna być przeprowadzona przez warsztat specjalistyczny lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę. Przed rozpoczęciem wszelkich prac montażowych koniecznie przeczytać należy całą instrukcję montażu. Po instalacji zestawu elektrycznego do dokumentów serwisowych pojazdu samochodowego dołączyć należy instrukcję montażu.

W przypadku nieprawidłowego używania lub wprowadzenia zmian w obrębie kompletu E, albo w przypadku wymiany znajdujących się w urządzeniu podzespołów, wygasają roszczenia gwarancyjne. W przypadku jazdy bez przyczepy lub innego urządzenia nośnego używane łączniki należy odłączać od gniazd sieciowych. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych, zmian wyposażenia i koloru, a także prawo do pojawiania się błędnych informacji w instrukcjach obsługi. Wszystkie informacje, dane i ilustracje nie posiadają mocy wiążącej.

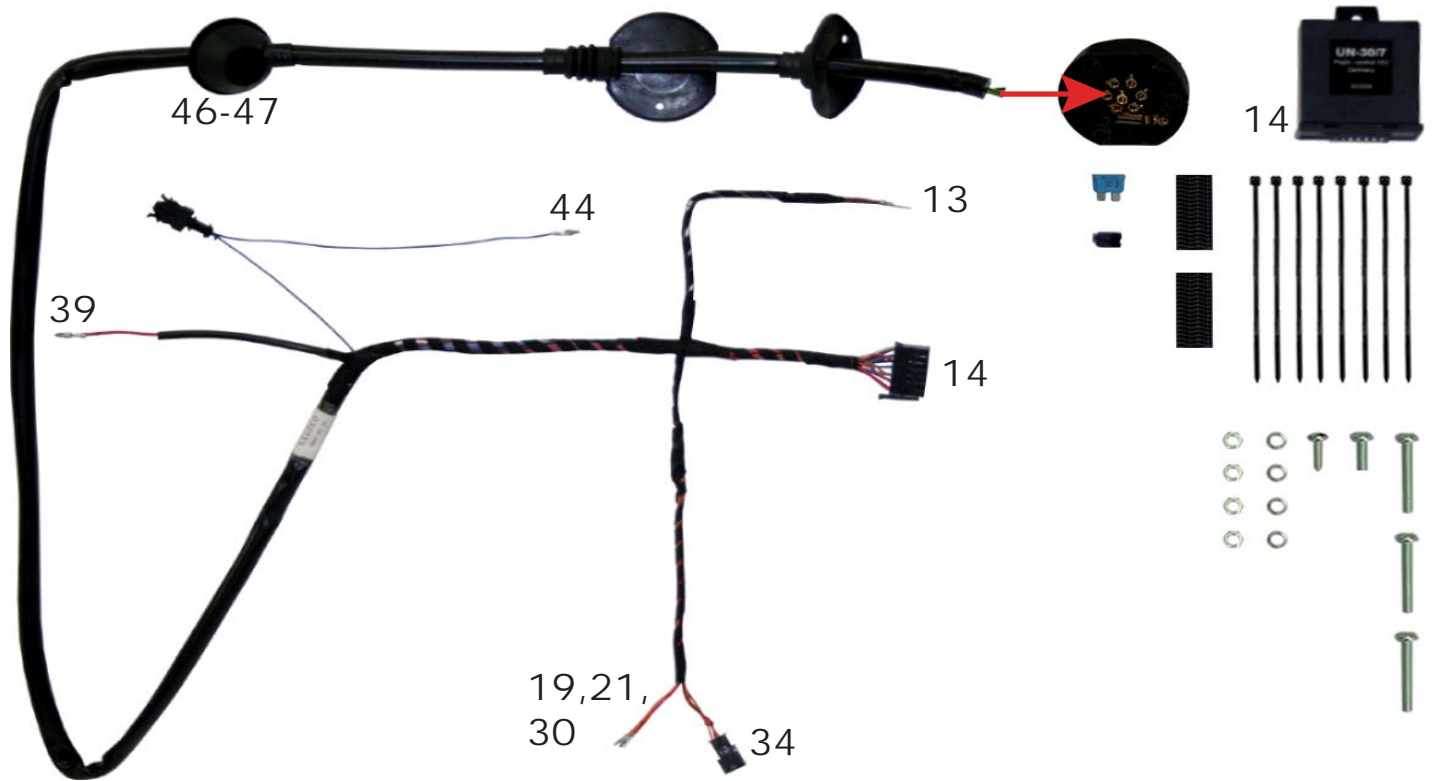
W przypadku przyczep bez świateł przeciwmgielnych, oświetlenie to należy uzupełniać.

Nie przejmujemy żadnej odpowiedzialności z tytułu wprowadzania technicznych lub elektronicznych zmian, które wprowadził producent pojazdu samochodowego od chwili pierwszego uruchomienia zestawu elektrycznego i które prowadzą na przykład do błędnego funkcjonowania gniazda przyczepy lub jego urządzeń peryferyjnych!

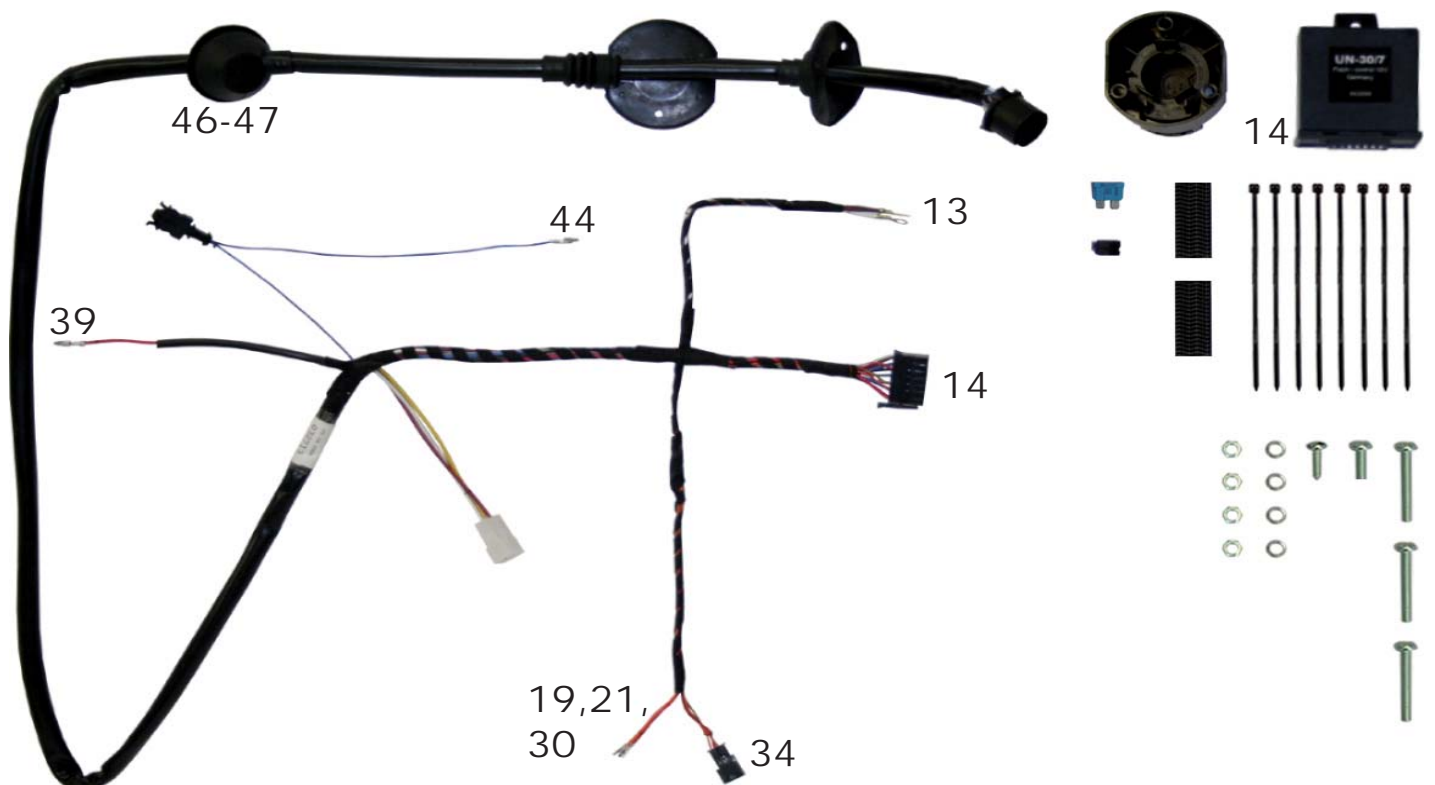
Modul przyczepy nie jest przystosowany do przeprowadzania diagnozy! W przypadku, gdy procesy diagnostyczne przeprowadzane przez producenta lub mechanizmy kontrolne wspomagane przez oprogramowanie doprowadzają do generowania protokołów błędów posiadających związek pośredni lub bezpośredni z trybem przyczepy, z kompletu przewodów gniazda przyczepy odłączyć należy modul przyczepy. Następnie powtórnie przeprowadzić należy procedurę diagnostyczną!

# EINBAUANLEITUNG

KIT 032707 7-pin



KIT 032713 13-pin



# EINBAUANLEITUNG

1













2



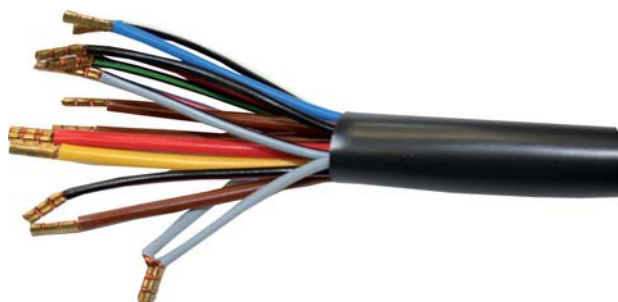
# EINBAUANLEITUNG

3

7- + 13-pin			13-pin		
1	bk/wh	←	8	bu/rd	
2	gy		9	rd/bu	
3	bn		10	ye	
4	bk/gn	→	11	wh/bn	
5	gy/rd		12	no	
6	bk/rd		13	wh/bn	
7	gy/bk				

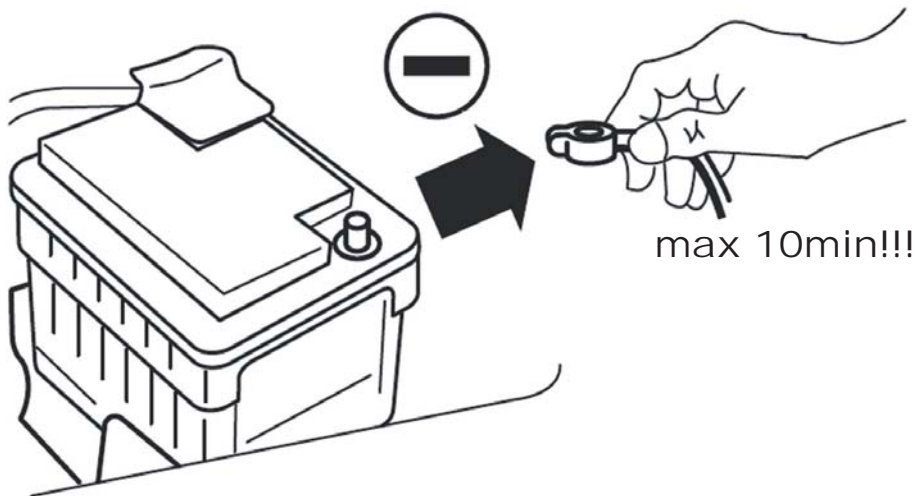
4

	wh	bk	ye	bn	gy	gn	rd	bu	or	pu	no
(D)	weiss	schwarz	gelb	braun	grau	grün	rot	blau	orange	violett	nicht belegt
(GB)	with	black	yellow	brown	grey	green	red	blue	orange	purple	not occupied
(F)	blanc	noir	jaune	brun	gris	vert	rouge	bleu	orange	violet	inutilisé
(NL)	wit	zwart	geel	bruin	grijs	groen	rood	blauw	oranje	violet	niet aangesloten
(DK)	hvid	sort	gul	brun	grå	grøn	rød	blå	orange	violet	ikke anvendt
(N)	hvit	svart	gul	brun	grå	grønn	rød	blå	oransje	fiolett	ikke i bruk
(S)	hvit	svart	gul	brun	grå	grönn	röd	blå	orange	violett	ej använd
(FIN)	valkoinen	musta	keltainen	ruseka	harmaa	vihreä	punainen	sininen	oranssi	violetti	ei varattu
(I)	bianco	nero	giallo	marrone	grigio	verde	rosso	blu	arancione	viola	libero
(E)	blanco	negro	amarillo	marón	gris	verde	rojo	azul	anaranja-do	violetta	no ocupado
(CZ)	bílý	černý	žlutý	hnědý	šedý	zelený	červený	modrý	oranžový	fialový	neo bsazen
(H)	fehér	fekete	sárga	barna	szürke	zöld	piros	kék	narancssárga	ibolyakék	nem foglalt
(RU)	белый	черный	жёлтый	коричневый	серый	зеленый	красный	голубой	пурпур-ный	оранжевый	свободно
(LT)	balta	juoda	geltona	ruda	pilka	žalia	raudona	mėlyna	oranžinė	purpurinė	laisva
(LV)	balta	meina	dzeltēna	brūna	pelēka	zaļa	sarkana	zila	oranža	purpur-sarkana	brīvs
(EST)	valge	must	kollane	pruun	hall	roheline	punane	sinine	oraanž	purpur-punane	vaba
(SK)	bela	čierny	žltý	hnedý	šedý	zelený	červený	modrý	pomarančový	fialový	neo sadený
(P)	biały	czarny	żółty	brązowy	szary	zielony	czerwony	niebieski	pomarańczowy	fioletowy	wolny



# EINBAUANLEITUNG

5



6



7



8



9

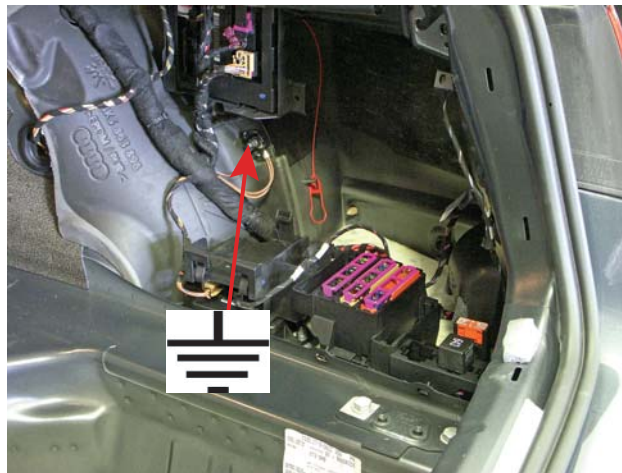


# EINBAUANLEITUNG

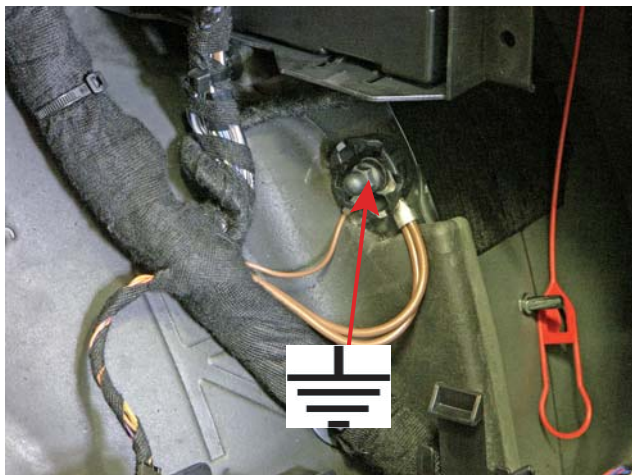
10



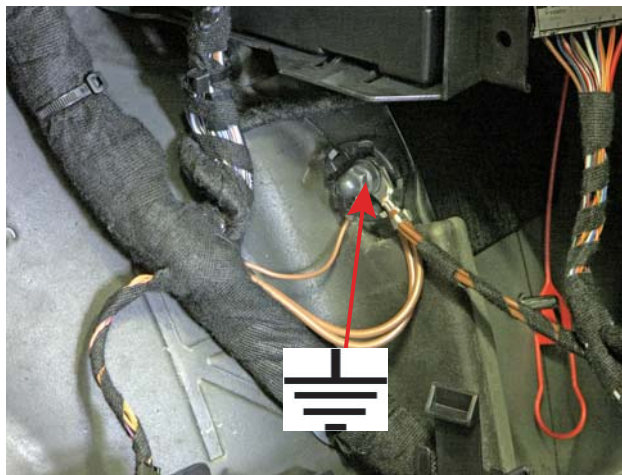
11



12

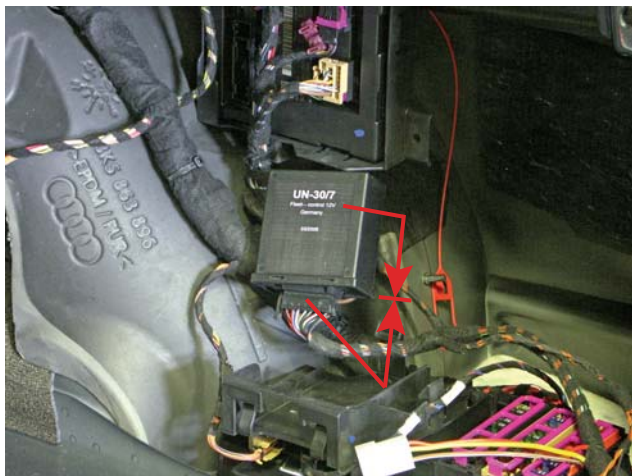


13



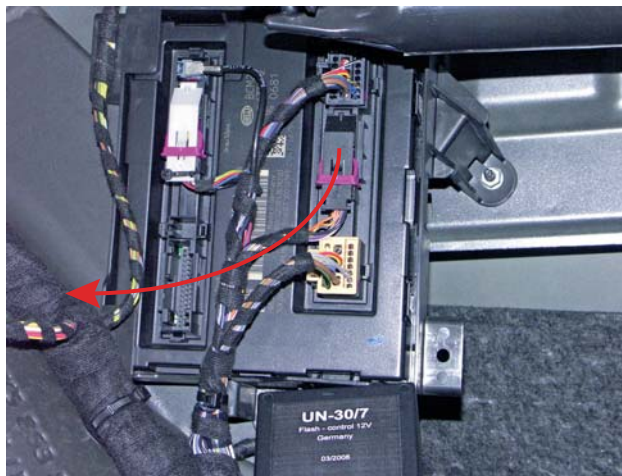
cabel bn → 

14



cabel 14pin → Modul UN-30/7

15



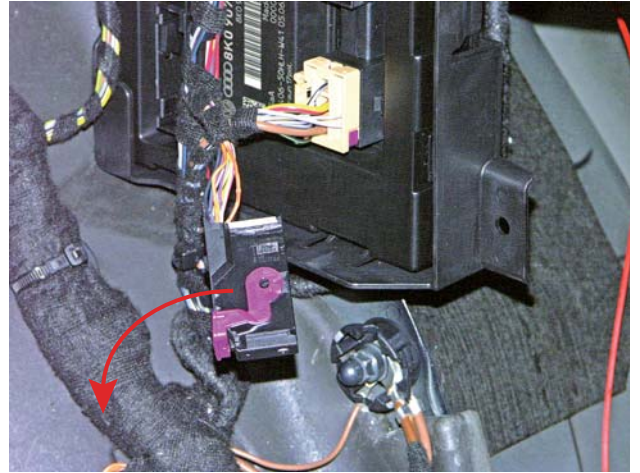
connector bk →

# EINBAUANLEITUNG

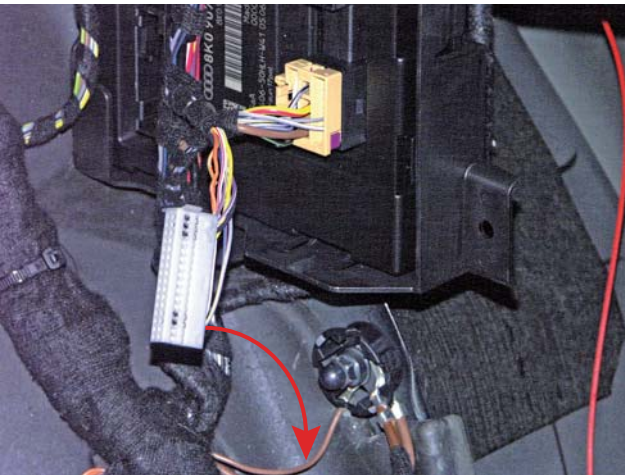
16



17

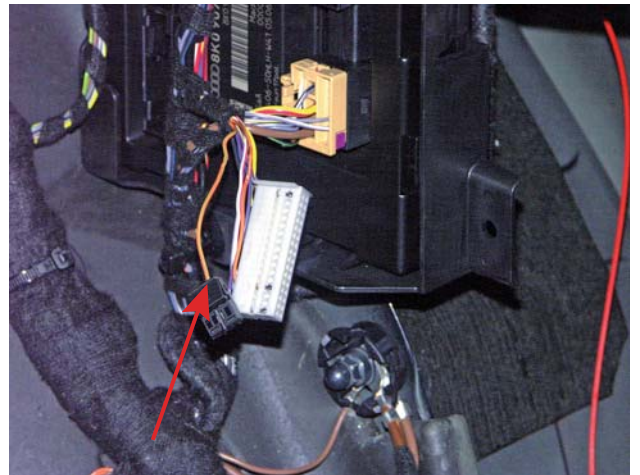


18



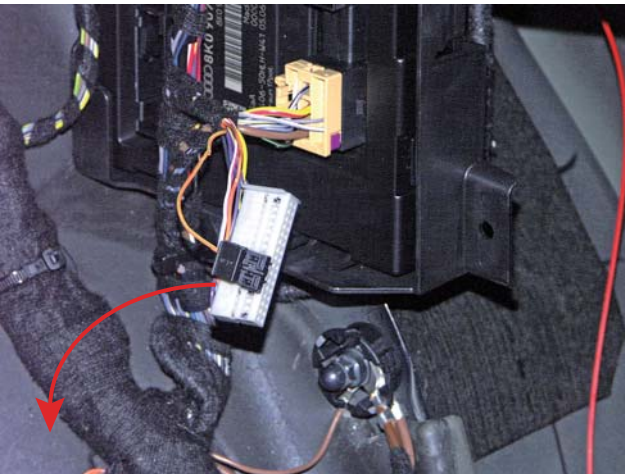
socket 32pin wh  
cabel or/gn pin19 →

19



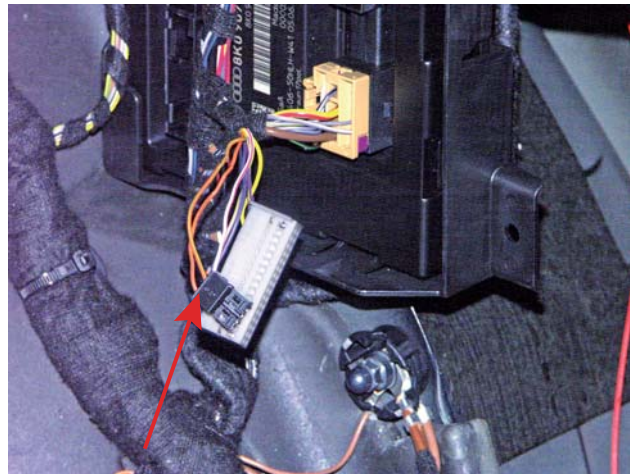
socket 4pin bk  
cabel or/gn → pin3

20



socket 32pin wh  
cabel or/bn pin20 →

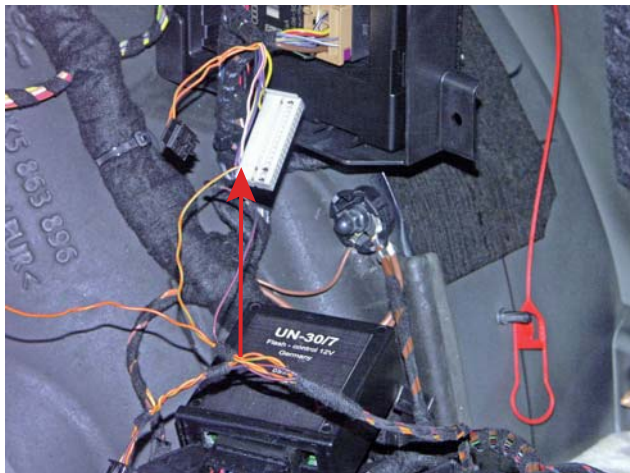
21



socket 4pin bk  
cabel or/bn → pin1

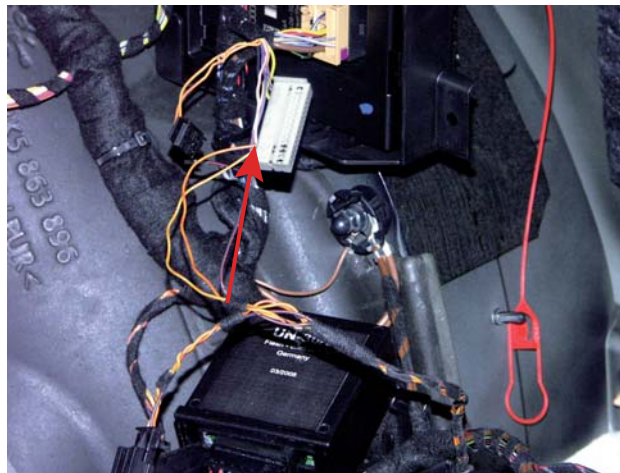
# EINBAUANLEITUNG

22



socket 32pin wh  
cabel or/gn → pin19

23

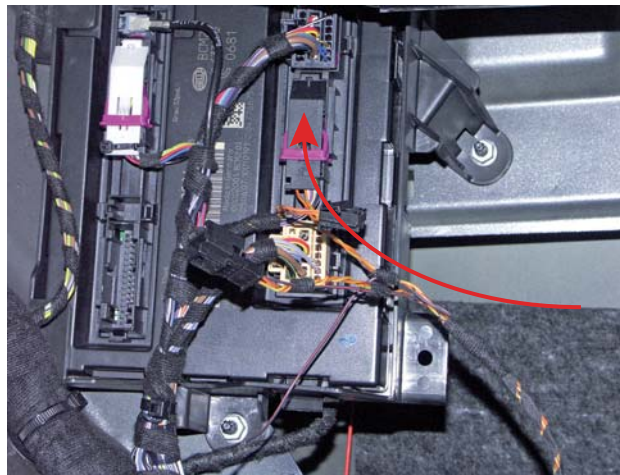


socket 32pin wh  
cabel or/bn → pin20

24

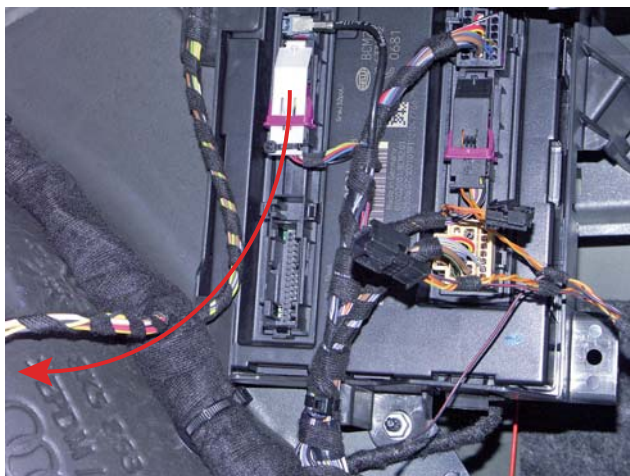


25



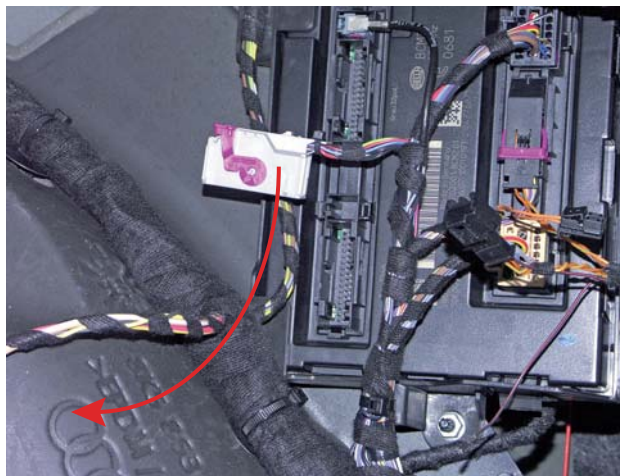
connector bk →

26



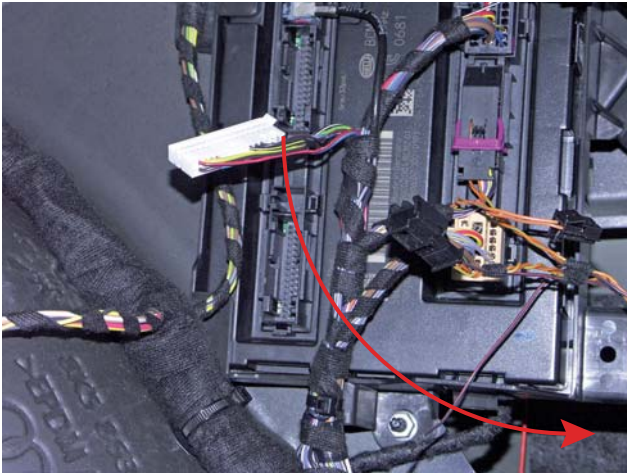
connector gy →

27



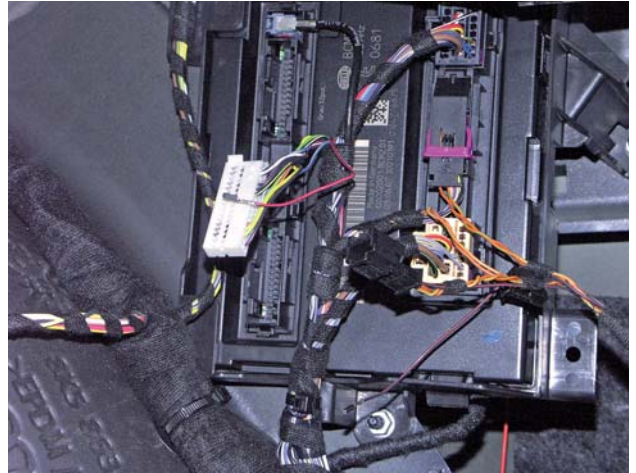
# EINBAUANLEITUNG

28

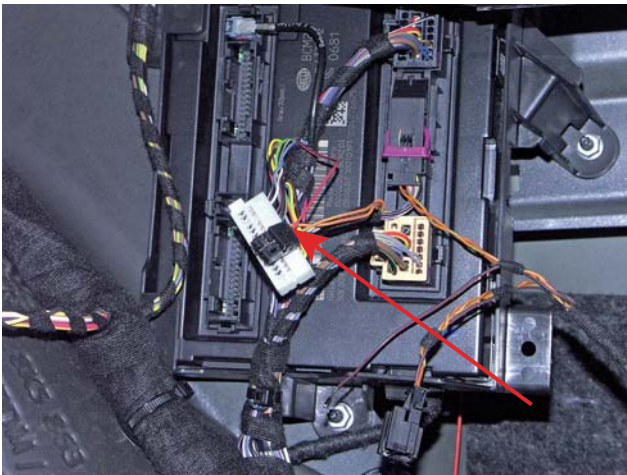


socket 32pin wh  
cabel **rd/bk** pin17 →

29

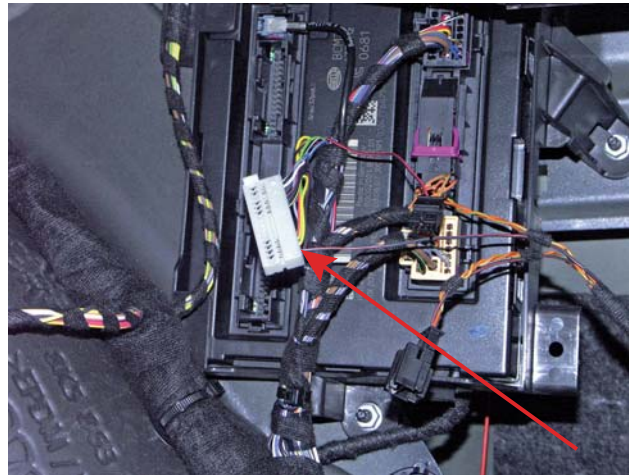


30



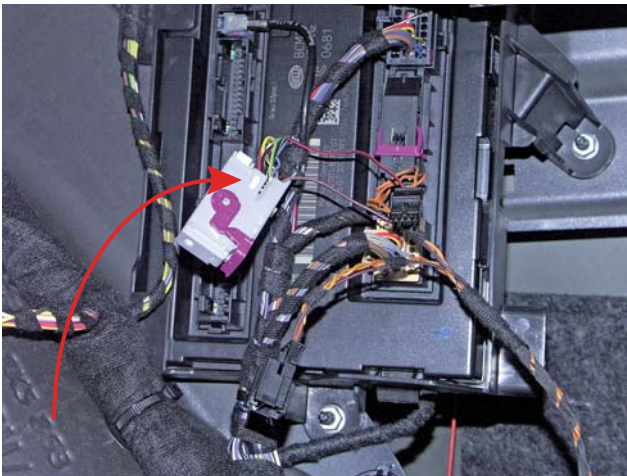
socket 4pin bk  
cabel **rd/bk** → pin2

31

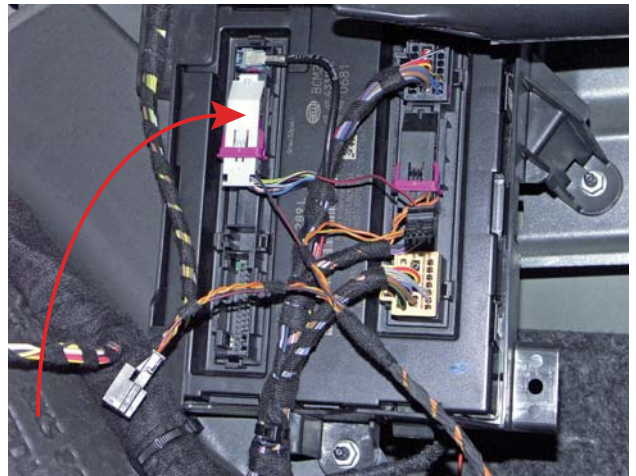


socket 32pin wh  
cabel **bk/rd** → pin17

32



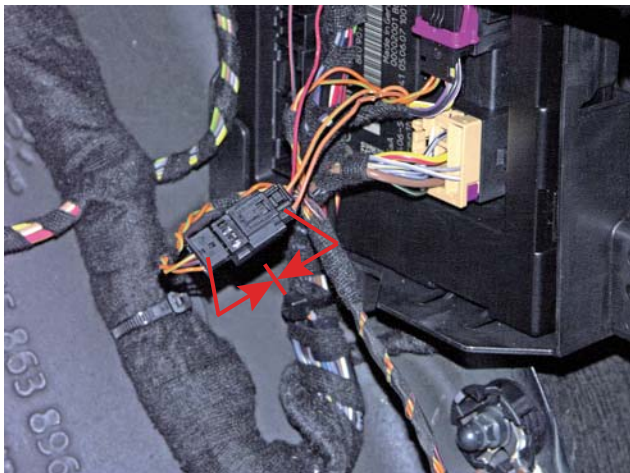
33



connector **gy** →

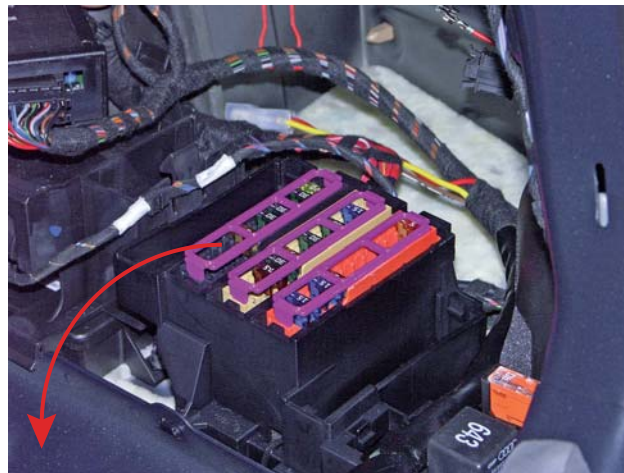
# EINBAUANLEITUNG

34



connector bk 4pin →

35



socket bk →

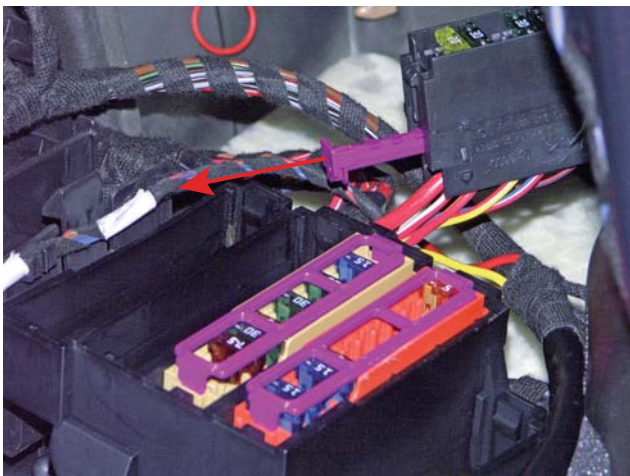
36



37



38



39



rd → Fuse F2

# EINBAUANLEITUNG

40



└ +30 Fuse 15A → F2  
socket rd →

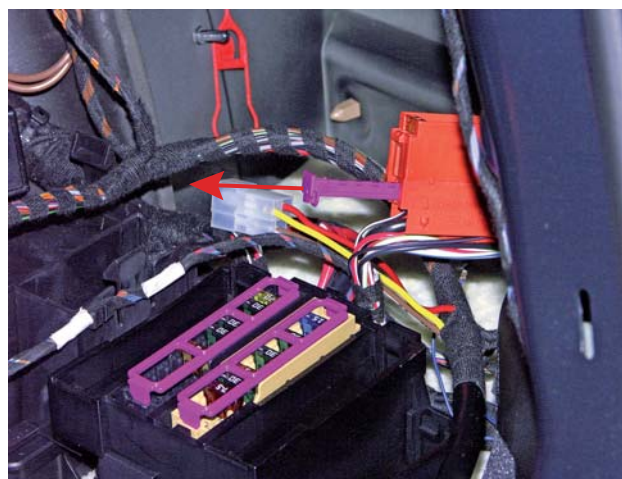
41



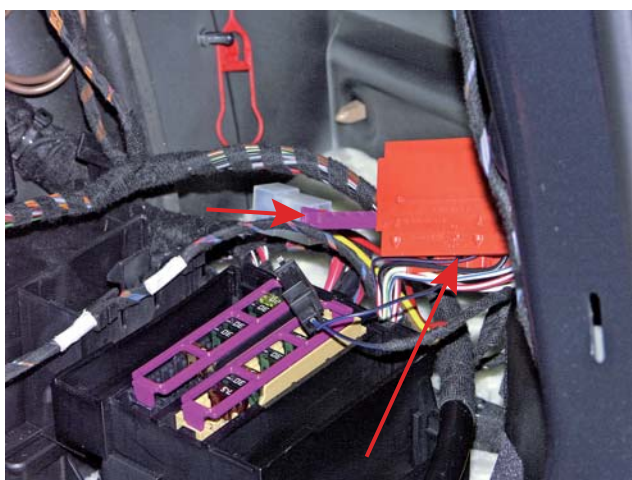
42



43



44



└ +15 cable bu/bk → Fuse F8

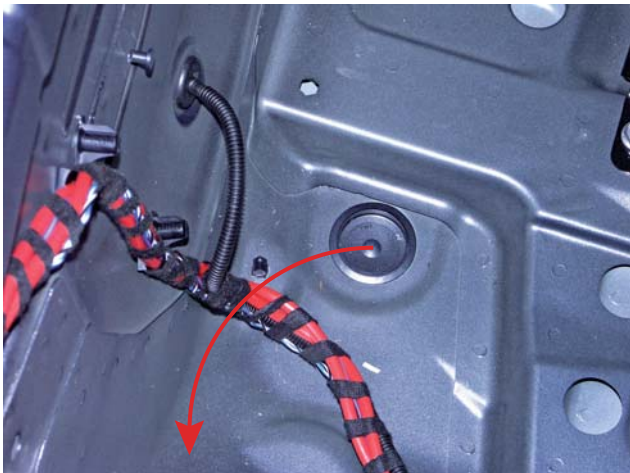
45



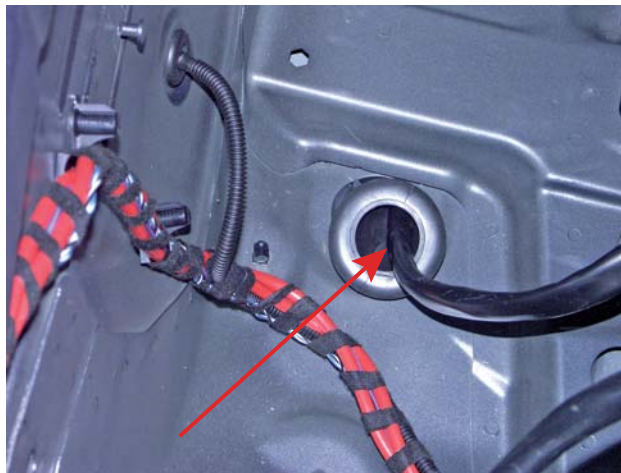
└ +15 5A → Fuse F8

# EINBAUANLEITUNG

46



47



48



49



50

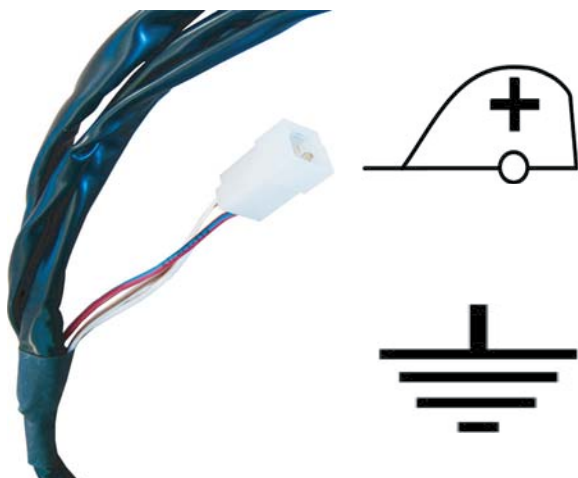


51

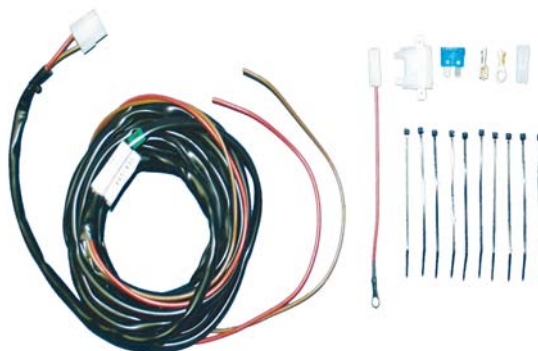


# EINBAUANLEITUNG

52

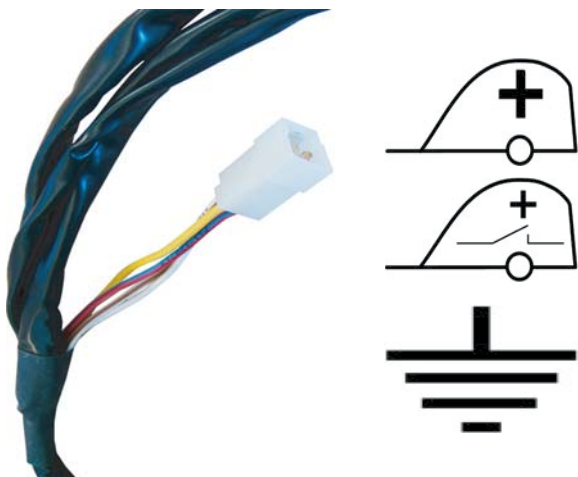


53



Nummer : 990799  
part number : 990799

54

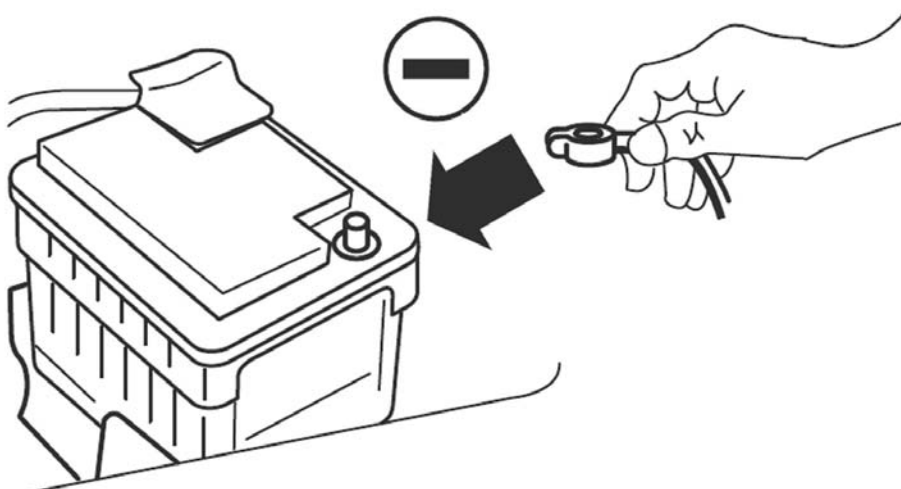


55



Nummer : 990699  
part number : 990699

56

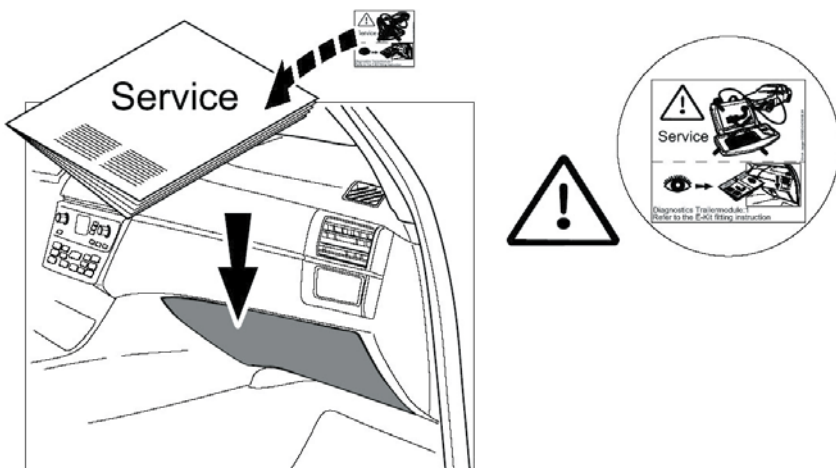


# EINBAUANLEITUNG

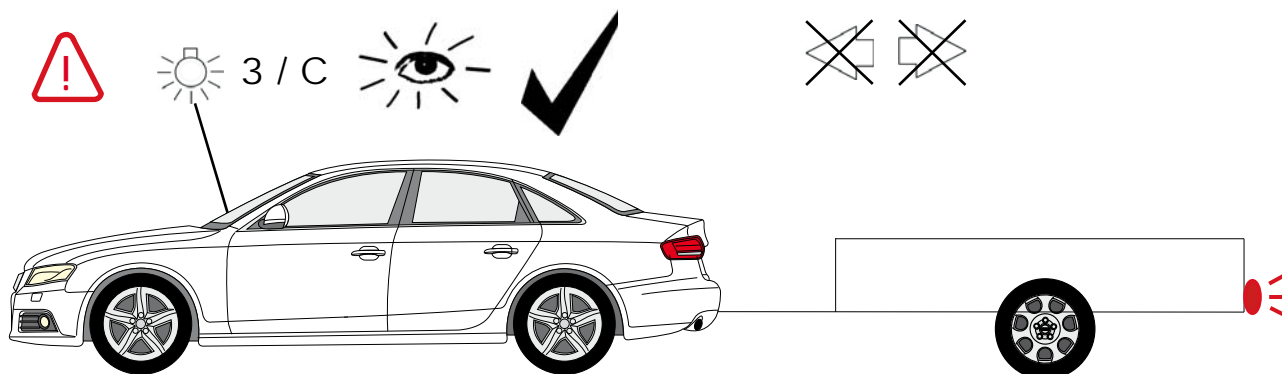
57



58

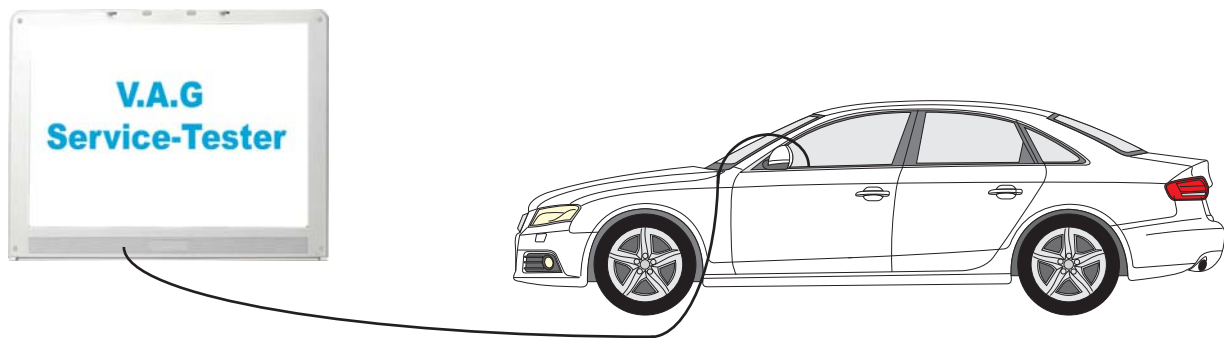


58



# EINBAUANLEITUNG

59



## Anhängerbetrieb konfigurieren / Set up trailer operation

**(D)!**

Allgemein

Passen sie die Codierung des Fahrzeuges bei folgenden SG über geführte Fehlersuche an, in dem sie auf "Anhängerkupplung verbaut 1D2" umstellen: Vorgeschlagene Codierung bestätigen. Codierungen sind ausschließlich über den Software-Versions-Management-Code (SVM) durchzuführen.

### Hinweis

Die Umstellung der Codierung hat auch Auswirkungen auf die Steuerung des Kühlsystemes des Fahrzeuges. Passen sie deshalb ggfs., je nach vorheriger Fahrzeugausstattung, auch das Kühlsystem des Fahrzeuges bei der Nachrüstung der AHV an. Weitere Informationen zum Umbau entnehmen sie bitte dem Service-Net."

Führen sie mit dem Software-Versions-Management (SVM) der geführten Fehlersuche eine Rückdokumentation des Fahrzeuges mit der Aktionsnummer 050 200 im System durch.

Fahrzeuge mit Einparkhilfe

Nach erfolgter Freischaltung wird im Anhängerbetrieb auch die rückwärtige Einparkhilfe automatisch deaktiviert!

**(GB)!**

General

Adapt the vehicle coding on the following control units using guided troubleshooting, by changing them to "Trailer coupling fitted 1D2": Confirm suggested code. Codings may only be carried out by the Software Version Management –Code (SVM).

### Note

Changing the code also affects the cooling system control unit in the vehicle. Depending on the previous vehicle fitting, you may therefore have to adapt the vehicle's cooling system when retrofitting the towing hitch. You will find more information on this in the Service-Net.

Using the Software Versions Management (SVM) system of the selected diagnostics, perform an on-line document retrieval for the vehicle with the action number 050200.

Vehicles with park assist system

After the effected connection, the rear park assist system will also automatically be deactivated in trailer operation!

**(F)!**

Généralités

Adapter le codage du véhicule pour les calculateurs suivants lors de la recherche guidée des défauts en commutant sur « dispositif d'attelage monté 1D2 » : Confirmer la codification proposée. Les opérations de codification doivent exclusivement être effectuées avec le Software-Versions-Management –Code (SVM).

### Remarque

La modification du codage se répercute également sur la commande du système de refroidissement du véhicule. Par conséquent, suivant l'équipement antérieur du véhicule, adaptez également le système de refroidissement du véhicule en cas de montage du dispositif d'attelage. Des informations supplémentaire sur la transformation figurent dans Service-Net."

Effectuer avec le Software-Versions-Management (SVM) de la recherche guidée des défauts une rétro-documentation du véhicule avec le numéro d'action 050200 dans le système.

After the effected connection, the rear park assist system will also automatically be deactivated in trailer operation!

Vehicles with park assist system

After the effected connection, the rear park assist system will also automatically be deactivated in trailer operation!

**(NL)!**

Algemeen

Pas de codering van het voertuig aan via gecontroleerde foutlokalisatie op de volgende regeleenheden, wanneer u omschakelt naar "Aanhangerkoppeling omgebouwd 1D2". Bevestig de voorgestelde codering. Coderingen dienen uitsluitend te worden uitgevoerd via Software-Versie-Management –Code (SVM).

### Opmerking

Het wijzigen van de codering is ook van invloed op de regeling van het koelsysteem van het voertuig. Pas daarom indien nodig, afhankelijk van de vorige voertuiguitrusting, ook het koelsysteem van het voertuig aan bij montage achteraf van de trekhaak. Raadpleeg het service-net voor meer informatie over de ombouw.

Pas met behulp van Software Version Management (SVM) van de menugestuurde foutdiagnose een backtracing-procedure op het voertuig met het actienummer 050200 in het systeem toe.

### Auto's met parkeerhulp

Na succesvolle vrijshakeling wordt in de aanhangeraandrijving ook de achteruitparkeerhulp automatisch gedeactiveerd!

# EINBAUANLEITUNG



Generelle oplysninger



!

Tilpas køretøjets kodning på følgende styreenhed vedrørende den søgte fejl ved omstilling til „tilkoblingsanordning monteret 1D2“: den foreslåede kodning skal bekræftes. Kodningen skal foretages udelukkende ved hjælp af dsk. kode til styresystemet for softwarens version (Software-Version-Management-Code, SVM).

### Anvisning



!

Ændring af kodningen påvirker også styring af køretøjets kølesystem. Ved behov skal man, afhængigt af køretøjets oprindelige udstyr, tilpasse køretøjets kølesystem samtidigt med montage af tilkoblingsanordningen. Yderligere oplysninger vedrørende denne ombygning kan du få via net-service.

Ved hjælp af styresystemet for software version (Software-Version-Management, SVM) opret i systemet dokumentation vedrørende den udsøgte fejl på køretøjet under følgende handlingsnummer 050 200.

Biler med parkeringshjælp option

Efter den gennemførte aktivering er systemet for bilens baglæns parkering også automatisk deaktiveret for påhængsvognen!



Generelt



!

Tilpass køretøjets kodning ved følgende styreenhed gjeldende oppsøkket feil ved å omstille på "tilhengerkobling monteret 1D2": vennligst bekreft foreslått kodning. Kodning skal gjennomføres kun ved å bruke såkalt systemstyrings koden for versjon av programvaren. (Software-Version-Management-Code, SVM).

### Hint



!

Endring av kodningen har også innflytelse på kjøretøyets kjølesystem. Om nødvendig, avhengig av kjøretøyets fabrikkutstyr, tilpass kjøretøyets kjølesystemet under påmontering av tilhengerkoblingen. Videre informasjon gjeldende ombygging kan fåes på et merkeverksted.

Ved hjelp av systemstyring for versjon av programvaren (Software-Version-Management-Code, SVM) skal du i systemet utferdige dokumentasjon gjeldende kjøretøyets oppsøkt feil under følgende driftsnummeret 050 200.

### Kjøretøy med lukeparkeringshjelp

Efter innkobling blir også lukeparkeringshjelp bakover automatisk deaktivert i tilhengerfunksjonen!



!

Allmänt



!

Anpassa fordonets kodning vid följande styrdon via felsökningen genom att koppla om till "släpvagnskoppling 1D2 ombyggd": bekräfta kodningen som föreslagits. Kodningen genomförs endast med hjälp av den sk koden av systemet för mjukvarans versionshantering (Software-Version-Management-Code, SVM)

Anvisning



!

Ändring av kodning har även inverkan på styrning av fordonets kylanläggning. Vid behov borde fordonets kylanläggning anpassas vid montage av släpvagnskoppling. Mer information angående ombyggnad får du i nätservice.



!

Med hjälp av systemet för mjukvarans versionshantering (Software-Version-Management, SVM) borde man skapa dokumentation i systemet angående detta fel som hittades. Dokumentationen borde skapas under följande funktionnumret 050 200.

Fordon med parkeringshjälp

Efter genomförd frikoppling avaktiveras den bakre parkeringshjälpen automatiskt vid släpvagnsdrift!



!

Yleistä



!

Sopeuta ajoneuvon koodaus seuraavilla ohjaimilla, jotka koskevat etsittyä virhettä säädettään "asennettu hinaus koukku 1 D2": vahvista ehdotettu koodaus. Koodaus on suoritettava ainoaan käyttäen niin sanottua ohjelmiston version hallintajärjestelmän koodia (Software-Version-Management-Code, SVM).

### Vinkki



!

Koodin vaihto vaikuttaakin ajoneuvon jäähdytysjärjestelmän ohjaukseen. Tarvittaessaan, riippuen ajoneuvon alkuperäisestä varustuksesta, sopeuta jäähdytysjärjestelmä hinaus koukun asennuksen aikana. Lisää tietoa rekonstruktioista saat meidän verkkopalvelusta.



!

Käyttäen järjestelmän ohjelmiston version hallintajärjestelmää Software-Version-Management, SVM) valmista järjestelmässä etsityn ajoneuvon virheen koskevaa dokumentaatiota seuraavalla numerolla: 050 200.

### Ajoneuvo, jossa on pysäköintiapu

Onnistuneen vapaalekytkennän jälkeen perävaunukäyttö ja peruutus pysäköintiapu kytkeytyvät pois päältä automaattisesti!



!

Informazioni generali



!

Adattare la codifica del veicolo con la seguente centralina mediante la ricerca errori guidata, impostando "gancio di traino installato 1D2": Confermare la codifica proposta. Le codifiche devono essere effettuate unicamente con il Software Versions Management –Code (SVM).

### Avvertenza



!

La commutazione della codifica ha conseguenze sulla gestione del sistema di raffreddamento del veicolo. Pertanto, adattare anche il sistema di raffreddamento del veicolo durante il riallestimento dell'AHV, in base all'allestimento precedente del veicolo. Per ulteriori informazioni sulla conversione, consultare la Service Net."

Con l'aiuto del Software Versions Management (SVM) della ricerca guasti guidata, eseguire una documentazione di feedback del veicolo con numero di azione 050200 nel sistema.

Veicoli con sensori di parcheggio

Dopo aver comoletrato l'attivazione, i sensori di parcheggio posteriori vengono disattivati automaticamente quando è attaccato un rimorchio!

# EINBAUANLEITUNG



## Información General

Adaptar la codificación del vehículo con la siguiente unidad de control mediante la localización guiada de averías, pasando a "Enganche del remolque instalado 1D2": Confirmar la codificación propuesta. Las codificaciones deben realizarse exclusivamente mediante el código de gestión de versión de software (Software Version Management Code, SVM).

### Nota

El cambio de la codificación tienen repercusiones sobre el sistema de refrigeración del vehículo. Adapte por ello, si es necesario, dependiendo del equipamiento anterior del vehículo, también el sistema de refrigeración en caso de reequipamiento con el dispositivo de remolque (AHV). Consulte otras informaciones relativas a la transformación en la "Service-Net."

Con la gestión de versión del software (SVM) de la localización dirigida de averías, realice una documentación retrospectiva del vehículo con el número de campaña 050200 en el sistema.

### Vehículos con opción del sistema de aparcamiento asistido

¡Después de realizar la activación se desactiva automáticamente en el modo de remolque el sistema de aparcamiento trasero!



## Všeobecné informace

Slaďte kódování vozidla při následujícím ovladači týkajícím se vyhledávání chyb přestavením na „zamontovaný tažný hák 1D2“, potvrďte nabízené kódování. Kódování je třeba provést výhradně s použitím takzvaného kódu systému řízení verze software (Software-Version-Management-Code, SVM)

### Upozornění

Změna kódování má rovněž vliv na řízení chladicího systému vozidla. Pokud to bude nutné, podle původní výbavy vozidla, upravte chladicí systém vozidla v průběhu montáže tažného zařízení. Další informace týkající se úpravy můžete získat v našem webovém servisu.

Pomocí řízení verzí programového systému (Software-Version-Management-Code, SVM), zaveďte do systému dokumentaci týkající se nalezené chyby vozidla pod následujícím číslem úkonu 050 200.

### Motorová vozidla s opcí pomoc při parkování

Po zakončené deaktivaci je automaticky deaktivován parkovací systém pro couvání přívěsů!



## Általános tájékoztató

Igazítsd hozzá a jármű kódolását a keresett hibára vonatkozó alábbi szabályozó mellett, állítsd át a „vonóhorog felszerelve 1D2” állásra: erősíts meg a javasolt kódolást. A kódolást kizárólag az un. szoftververzió irányítási rendszer kódja felhasználásával kell elvégezni (Software-Version-Management-Code, SVM).

### Útmutatás

A kódolás módosítása hatással van a jármű hűtési rendszerének szabályozására is. Szükség esetén, a jármű eredeti felszerelésétől függően, vonóhorog szerelésekor igazíts hozzá a jármű hűtési rendszerét. Az átalakításra vonatkozó további információk hálózati szervizben érhetők el.

Szoftververzió irányítási rendszer (Software-Version-Management, SVM) segítségével a rendszerben készítsd el a keresett járműhibára vonatkozó dokumentációt az alábbi műveletszámmal: 050 200.

### Gépjárművek parkolósegéd opcióval

A befejezett aktiválás után a gépjármű tolatásos parkolási rendszere automatikusan deaktiválódik utánfutó módban!



## Общая информация

Подбери кодирование машины на следующем контроллере, касающемся искомой ошибки, переключая на „установленный буксирный крюк 1D2”: подтверди предложенное кодирование. Кодирование следует провести исключительно с использованием так называемого кода системы управления версией программного обеспечения (Software-Version-Management-Code, SVM).

### Указание

Изменение кодирования влияет также управление системой охлаждения машины. При необходимости, в зависимости от первоначальной оснастки машины, подбери систему охлаждения машины по ходу монтажа буксирного крюка. Более подробную информацию, касающуюся перестройки, можно получить в сетевом сервисном пункте.

При помощи системы управления версией программногo обеспечения (Software-Version-Management, SVM) составь в системе документацию, касающуюся искомой ошибки машины, под номером действия 050 200.

### Автомобили с вариантом поддержки парковки

После активации автоматически деактивируется в режиме прицепа также система парковки автомобиля задом!



## Bendroji informacija

Naudodami šį valdiklį, transporto priemonės koduotę pritaikykite pagal atliktą klaidų diagnostiką. Tam perjungiamo į „Priekabos tempimo įtaisas pritvirtintas 1D2”: patvirtinkite rekomenduojamą koduotę. Koduotės atliekamos tik naudojant programinės įrangos versijos valdymo kodą (SVM).

### Pastaba

Koduotės perjungimas gali turėti įtakos transporto priemonės aušinimo sistemos valdymui. Todėl atsižvelgdami į ankstesnę transporto priemonės įrangą pritaikykite ir transporto priemonės aušinimo sistemą. Tam papildomai būtina sumontuoti kablį. Daugiau informacijos apie rekonstrukciją rasite serviso tinkle.

Naudodamiesi atliktos klaidų diagnostikos programinės įrangos versijos valdymo sistema (SVM), atlikite transporto priemonės su veiksmo numeriu 050 200 dokumentų atstatą.

### Transporto priemonės su parkavimo sistema

Sujungus, priekabos režime automatiškai deaktyvinama ir galinė parkavimo sistema!

# EINBAUANLEITUNG



## Vispārīgi

Izmantojot veikto kļūdu diagnostiku, pielāgojiet automašīnas kodu attiecīgajās vadības ierīcēs, pārveidojot to uz "Piekabes sakabes mehānisms uzstādīts 1D2". Apstipriniet piedāvāto kodu. Kodēšanas darbības jāveic, izmantojot vienīgi programmatūras versijas menedžmenta kodu (Software Versions Management Code (SVM)).

## Norādījums

Veiktās izmaiņas kodēšanā atstāj iespaidu arī uz automašīnas dzesēšanas sistēmas vadību. Tādēļ, atkarībā no automašīnas sākotnējā aprīkojuma, ja nepieciešams, pārveidojot piekabes sakabes mehānismu, veiciet pielāgojumus arī dzesēšanas sistēmā. Plašāku informāciju par pārbūvi lūdzam skatīt servisa tīklā (Service-Net).

Izmantojot programmatūras versijas menedžmentu (SVM), veiciet atkārtotu automašīnai veiktās kļūdu diagnostikas dokumentēšanu sistēmā, norādot darbības numuru 050 200.

## Transportlīdzeklis ar palīgierīci novietošanai autostāvvietā

Pēc aktivēšanas braukšanas režīmā braukšanai ar piekabi tiek automātiski deaktivēta palīgierīce transportlīdzekļa novietošanai autostāvvietā atpakaļgaitā!



## Üldinfo

Ajusta la codificación del vehículo con el siguiente controlador referente al error buscado mediante el cambio para „el gancho de remolque montado 1D2”: confirma la codificación propuesta. Es preciso ejecutar la codificación usando solamente así llamado código del sistema de gestión de la versión del software (Software-Version-Management-Code, SVM).

## Instrucción

El cambio de la codificación influye también en el mando del circuito de refrigeración del vehículo. Si existe tal necesidad, según el equipo inicial del vehículo, ajusta el circuito de refrigeración del vehículo durante el montaje del gancho de remolque. Para más información referente a la modificación contacta con el servicio de red.

Por medio del sistema de gestión de la versión del software (Software-Version-Management, SVM) elabora en el sistema la documentación referente al encontrado error del vehículo bajo el siguiente número de acción 050 200.

## Parkimisabīga sīdūkid

Pārast toimunud aktiveerimist deaktivēritakse järeлгаagise režiimis ka tagumine parkimisabi!



## Všeobecné informácie

Kódovanie prispôsobte vozidlu s nasledovným ovládacím členom vyhľadávanej chyby prestavením na „namontovaný ťažný hák 1D2”: potvrdiť navrhované kódovanie. Kódovanie musí prebiehať len s použitím tzv. kódu systému riadenia softvérovej verzie (Software-Version-Management-Code, SVM).

## Pokyn

Zmena kódovania má dopad aj na ovládanie chladiaceho systému vozidla. V prípade nutnosti, v závislosti od pôvodného vybavenia vozidla, prispôsobte systém chladenia vozidla počas montáže ťažného háka. Ďalšie informácie o prestavbe získate na internetovom servise.

Pomocou systému riadenia softvérovej verzie (Software-Version-Management, SVM) v systéme vytvorte dokumentáciu o vyhľadanej chybe vozidla pod nasledovným číslom operácie 050 200.

## Motorové vozidlá s voľbou parkovacej pomoci

Po vykonaní aktivácie je v režime privesu automaticky deaktivovaný aj systém parkovania vozidla zadnou časťou!



## Informacje ogólne

Kodowanie pojazdu samochodowego dostosowywać należy w ramach istniejących SG poprzez prowadzenie diagnozowania uszkodzeń i zakłóceń, przedstawiając przełącznik na opcję „Zamontowany hak holowniczy 1D2”: potwierdzić zaproponowane kodowanie. Kodowania przeprowadzać należy wyłącznie poprzez kod kierowania wersją oprogramowania SVM.

## Wskazówka

Przestawienie kodowania posiada także wpływ na zespół sterowania systemu chłodzenia pojazdu samochodowego. Stąd w razie potrzeby i w zależności od poprzedniego wyposażenia pojazdu samochodowego, w przypadku wyposażenia dodatkowego AHA, dostosować należy także system chłodzenia pojazdu samochodowego. Dalsze informacje dotyczące przebudowy zawarte są w dziale „Service-Net”.

Z pomocą kodu kierowania wersją oprogramowania SVM prowadzonego diagnozowania uszkodzeń i zakłóceń przeprowadzić należy systemowe nastawienie zwrotne pojazdu samochodowego z numerem akcji 050 200 (systemowy reset).

## Pojazdy samochodowe z pomocą parkowania

Po wykonanym zwolnieniu/odciążeniu dezaktywowany jest także automatycznie w trybie przyczepy system parkowania samochodu tyłem!